AMISTAD

ANO 9 - No. 6 MEI 1979



"ANNEKE CU SU YIU MUHER MARRIT"

"REVISTA AMISTAD", tambe ta uni su mes cu tur su prestigioso Casnan Commercial pa extende palabranan di sincero felicitacion na tur e MAMANAN di Antiyas pa un feliz DIA DI MAMA. Cu Dios bendiciona bosonan tur ariba e gran dia aki y cu cada dia di nobo boso esposo, yiu y famianan lo pone boso sinti cu e Ser mas Dushi di mundo ta boso mes: M A M A.

FOTO: CHECKPOINT COLOR,
e fotostudio di tur Mamanan!!

AMISTAD

REVISTA MENSUAL
Circulacion 8000
Imprimi na Arubiana Prints N.V.

Redaccion	R. Lee
	J. Naar
Propaganda/Fotografo	R. Croes
Direccion	Oficina Amistad
	P.O.Box 611
Repr. na Bonaire	Sr. Emeraldo George
	Entrejol 153-A
	Bonaire, A.H.
	Te: 4222

PRIJS DI ABONO

	pa un aña	pa mitar aña
Aruba	f. 21,50	f. 11,50
Corsow, Boneiru y Isla Ariba	f. 22,50	f. 12,--
Hulanda y Estados Unidos	f. 38,--	f. 19,--



NOTA EDITOTIAL

DIA DI MAMA

Dia di mama ta asercando y apesar di tur e ocupacionnan den tempo di eleccion, tog nos no por keda sin lubida e dia grandi aki.

E dia aki tin un significacion mundialmente grandi y mi ta kere cu pa tur yiu pa con pober cu e por ta, mester recorda e dia aki. Un mama no ta exigi un regalo grandi for di su yiu, pero simplemente un carinjo.

E estimulacion aki mester sali for di mayornan mes pa trata nan yiunan cu carinjo y amor.

Nan mester por demostra nan yiunan e amor pa nan y esaki mester por cuminsa for di chikito.

Mescos cu abo como mama y tata ta duna boso yiunan un mangel o cualquier carinjo pa demostra nan boso aprecio, anto mi ta kere cu nan tambe lo sigui e bon ejempel aki y lo demostre bek na boso y otronan.

Tur cos ta depende di un mayor con nan yiunan ta crece y worde educa.

Nos ta kere si cu un yiu pa con malo e worde educa, tog como un ser humano mester por recorda e persona cu tanto a sufri, cu tabata tin hopi pasenshi pa trece bo na mundo, wak p'abo y duna bo tur atencion.

Ta deber di un tata ora cu nan yiunan ta chikito pa mustra nan ariba esaki y sinja nan aprecia nan mama.

Cumpra un regalito o un simpel caarchi di dia di mama y sinja boso yiunan pa mustra aprecio y balor na e ser mas queri aki na mundo, esta nos mama.

Laga nos hasi e fiesta aki un berdadero fiesta familiar na unda lo reina ambiente y e calor ejemplar di un bon famia.

Na tur mamanan aki na Antiyas ta bai nos mas sincero palabra di felicitacion y ojala cada dia di nobo boso yiunan lo reconoce e balor grandi cu boso ta representa aki na mundo y pa nan. Nos ta spera cu esposonan tambe lo yuda pa contribui cu e dia aki lo bira un dia inolvidable pa nan senjoranan. Un biaha mas PABIEN.

CAMPANJA DI EILANDSRAAD

Nos ta sumamente contento con e campanja pa Eilandsraad a worde hiba.

E partidonan politico aki na Aruba a demostra di a hiba un politica y campanja serio, na unda masha poco critica personal a worde hiba contra otro.

Tabata tin masha poco danjamento di propiedadnan di otro.

Nos no por laga sin menciona e diferente forumnan y debatenan cu a worde organisa na diferente emisoranan radial y television, di cual nos pueblo a haya un mihor idea di e actual politica y di punto di bista di e diferente partidonan politico. Pueblo por a haya oportunidad pa a huzga mihor e biaha aki y nos ta sigur cu nan tabata conciente di nan derecho di voto y pa cual partido y persona nan por a deposita nan confiansa pa e proximo 4 anjanan di gobernacion.

Nos por a nota cu masha poco insultonan personal a worde hiba e biaha aki.

Ojala cu e proximo campanja pa eleccion di Staten lo worde hiba na mes un sistema educativo cu ela worde hiba pa e eleccion pa Eilandsraad.

POLITICA

Sorpresivamente Antiyas a ricibi e noticia cu Gobernador di Antiyas ariba conseho di prome ministro a dicidi pa desolve Staten y proclama un eleccion nobo.

Esaki tabata un noticia cu a sagudi Antiyas por completo especialmente cu nos tabata para dilanti di e eleccion di Eilandsraad.

Awor e islanan den Antiyas den un termino di nada menos dos luna mester bai eligi representantenan pa tanto Eilandsraad como pa Staten.

DI 3 BIAHA CU STATEN A

WORDE DESOLVE

Esaki ta pa di 3 biaha cu Staten di Antiyas ta worde desolve y tur e 3 biahanan ey tabata pa motibonan, cualnan a surgi na Corsow. Esaki ta demostra cu e partidonan politico na Corsow no ta goza di mucho confianza. Tambe esaki ta demostra e instabilidad cu ta existi den gobernacion na Corsow.
Cu e gabinete Rozendal cual gabinete a worde forma cu mala fe, lagando e mayoria di representacion di Aruba afo, lo a fracasa tabata bisto desde principio.
Esaki tabata un di e gobernacionnan di mas malo cu Antiyas a conoce durante e historia politica di Antiyas.
Esaki tambe ta e causa cu e pueblo a demostra P.P.A di no ta desea mas pa nan representa nan en lo futuro.
P.P.A. ta e partido cu a sufri e sla formal, pero esaki pa demostra nan cu nan ta e unico partido cu te ainda ta contra di e deseo di e mayoria di nos isla, esta nos independencia y alavez P.P.A den dos ocacion a forma Gobierno Central, apesar cu nan no tabata gosa di e confianza di nos isla.

AWOR MAS CU NUNCA ARUBA MESTER BIRA INDEPENDIENTE

Nos ta kere cu awor mas cu nunca Aruba mester bira independiente. Antiyas su economia ta caotico. No ta door di Aruba, pero door di e sistema y mentalidad di e propio yiunan di Corsow. Den mas cu un ocacion nos a scirbi cu Aruba ta progresa pasobra nos Arubianonan ta conciente di nos debernan y especialmente, impuesto, awa, huur, luz y telefoon ta worde bon paga, pero na Corsow esaki ta distinto. Ayanan un politico en bes di stimula nan hendenan pa paga nan debe ta percura pa e debe aki worde cancela cu e concecuencia cu awe e pueblo di Corsow debe miyones y miyones di florin na huur, impuesto, coriente, awa y luz.
Aruba naturalmente no por sigui mantene Corsow y Aruba so no por sigui hinka placa den lachi di Gobierno Central.
Awor mes nos economia ta mihor cu di e otro islanan, supone cu tur placa keda aki mes, lo e situacion aki na Aruba ta mucho mihor. Awor cu ta existi asina un instabilidad grandi na Corsow mi ta kere cu a yega tempo cu tur partido, sindicatonan, comercio etc. uni pa Aruba por cuminsa prepara seriamente pa su independencia y cu pronto nos por dicidi politicamente pa nos mes. Cualquier gobierno cu sinta pa Antiyas pa e proximo 4 anjanan lo sigui haya problema, pasobra tuma un ejempel con S.E.P.A. di Aruba a comprende e situacion precario di Antiyas, pero e sindicatonan di Corsow no.
Cu otro palabra nos sistema di pensa y di comprende ta otro contra esun di nan.
Si nos haya nos independencia y e pueblo coopera manera mester ta y cu Dios hasi cu, tin petroleo anto nos ta sigur cu Aruba tin futuro y progreso.

PAKIKO CORSOW NO KIER LAGA ARUBA BAI?

Saka bo propio conclucion pakiko, si Aruba den varios ocacion a demostra di no ta desea di ta pertenece mas na Antiyas Hulandes y tog e gobierno di Corsow y Antiyas no kier tende nada pa duna Aruba su independencia.
Esaki ta nifica cu en berdad ta Aruba ta e isla importante den Antiyas y cu pa nada di mundo Corsow kier laga nos bai. Tuma un biaha mas e declaracion di Ministro Maduro na Hulanda, caminda e ta declara cu un Antiyas sin Aruba ta keda nada.
Si nos pueblo uni, traha duro, mantene nos hospitalidad, mantene turismo, nos gobierno crea mas trabow y si resulta cu Aruba tin petroleo y si tur entrada keda aki na Aruba nos ta sigur cu nos lo sobrevivi, pasobra awor mes cu Corsow y otro islanan pa mantene nos ta sobrevivi, corda nos so.
No tin hende cu por realisa cu a yega tempo pa Aruba bai para ariba su mes y laga nos mes dicidi politicamente kiko lo conveni nos.

POLITICONAN SOBRESALIENTE

Nos mester menciona cu e lista di M.E.P. pa Eilandsraad tabata un di e listanan mihor presenta y cu nos tin respet pa nan lider senjor Betico Croes, kende ta un politico cu por hiba un discucion ariba tur tereno y cu por papia di opinion di su partido. Awe cu nos ta sinti nos Arubiano y no Antiyano ta gracias na e gran trabow di Sr. Betico Croes.
Nos por menciona otro nombernan ariba e lista di M.E.P. pero nos ta limita nos mes na e lider so.
P.P.A a presenta un di e listanan di mas malo tanto den historia como historia politico di Aruba.
Nan lider ta hopi debil y no ta goza di hopi confiansa den su partido, pasobra nunca e por papia o expresa opinion di su partido, pero semper ta papia di opinion personal.
Ela hasi un mal papel durante e diferente debatenan y forumnan politico.
R.U.B.A. su lista tabata basta bon presenta y nan a hiba un campanja ejemplar.
Den R.U.B.A. tanto Watty Vos como Guillermo Trinidad ta bon oradornan y den varios ocacion a haci un bon papel.
E lista di A.V.P tabata un sorpresa y tabata tin varios candidatonan di peso.
Sr. Henny Eman ta hopi bon prepara y cu poco experiencia mas elo ta un gran lider.
Compara su experiencia como lider cu e otro mi ta kere cu nos por dune un puesto halto despues di Betico. Nos ta kere cu pa e proximo eleccion di Staten cu e pueblo por tin un mihor idea despues di a mira e resultado di e eleccion pa Eilandsraad.

MI SA CU NO T'AMI TIN CULPA CU NOS NO TIN YIU

Siguiendo cu nos informacionnan sociaal nos a logra entrevista un homber casa, kende tin varios anja caba casa, pero su senjora no tin yiu.
Ora bo casa tur cos ta parce bunita, pero despues di anja hopi cos ta cambia.
Mi a conoce mi senjora 13 anja pasa durante un fiesta y nos tabata masha bon cu otro. Nos a casa y dicidi cu pa e proximo prome anjanan nos lo no bin na yiu.
Asina nos a cuminsa spaar pa traha nos propio cas.
E tabata tuma pildora p'evita pa haya yiu, esaki sin consulta prome cu un medico. Cu otro palabra nos a hacie ariba propio risico. Despues di a traha duro, spaar bon nos a logra traha nos propio cas, naturalmente cu un fiansa chikito. Despues di 3 anja casa nos a dicidi cu prome yiu mester bin awor. Ela stop di tuma pildora y nos a cuminsa-purba nos suerte.
Asina nos a spera anciosamente e prome dos lunanan, 1 anja te cu 2 anja.
E ambiente familiar cu tabata existi prome a cambia y culpa tabata worde tira ariba otro.
E cas cu tanto nos a forsa pa traha a bira e fierno. Nos a bai dokter varios bes tanto aki como den exterior, pero sin resultado, dokter a bisa cu e mester tratamento y despues tur cos ta keda bon.
Semper mi a bise cu mihor nos adopta un mucha, pero e no tabata kier.
Na trabow nan tabata ter mi cu mi no ta sirbi y e cos aki tabata hasi hopi danjo. Despues cu nos a ripara cu nada ta sali afo, nos a dicidi pa separa.
Esaki tabata un desicion duro, pasobra nos tabata stima otro masha hopi mes, pero claro ja cu nos tur dos ta desea un yiu y p'e motibo aki tur ora tabata tin problema den cas nos a dicidi pa separa.
Despues cu nos a separa mi a bai biba cu un mucha mujer cu tabata traha hunto cumi y ja despues di un luna ela sali na estado, esaki por ta locura of machismo, pero mi tabata kier a demostra mi esposa y mi coleganan cu mi ta perfecto. Ora mi ex senjora a tende esaki e tambe a busca un byside, pero nada no a sali afo.
A keda demostra cu no t'ami tabata fayo, pero te mes y kizas si ela acepta y nos a adopta un mucha, awe ainda nos ta hunto. Despues di tur esaki ela bin pidi mi despensa y pa nos bolbe serca otro, pero ta dificil, no pa e senjora cu mi tin awor, pero pa mi yiu cu tanto mi ta stima.
Un conseho mi kier duna na tur parehanan, cu prome nan casa hasi testnan pa nan por saka afo si nan por bin na yiu si of no, anto e ora tuma medida.

Tambe dokter a bisa nos cu ta e propio pildora cu ela tuma por tabata tin consecuencia cu awe e no a haya yiu.
Tambe ta bon cu prome bo casa pa planea bon prome cu si acaso no tin fruta, kiko lo worde hasi.
Den un famia un yiu ta e felicidad y cuanto cas y placa cu bo por tin, pero un famia sin yiu no conoce felicidad, pasobra mi mes a experimenta esaki.

OBRERONAN

DI ARUBA

PABIEN !

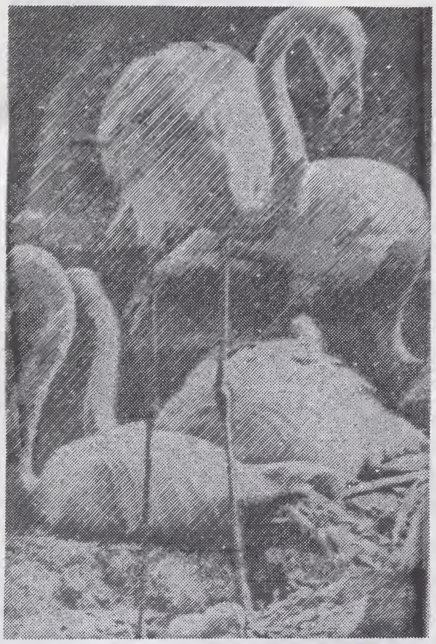
CU BOSO DIA 1 MEI 1979

MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO ta extende palabranan di felicitacion, gradicimento y reconocimento na tur obrero den nos comunidad pa e progreso di Aruba.
Nos obreronan ta e gran forsa tras di e lucha pa nos libertad.
Pabien obreronan di Aruba, pabien !

MEP

E regalo di mas bonita pa nos
MAMANAN stima,
"un curazon amoroso, sincero cu e anhelo
grandi pa nos Libertad"
cu MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO
ta ofrece ariba nan gran dia.
Na tur MAMANAN di mundo,
especialmente e MAMANAN di Aruba,
un feliz dia di MAMA.

FLAMINGONAN A EXISTI NA MUNDO 40 MILLON ANYA PASA CABA



UN FLAMINGO POR BIBA
80 ANYA

Flamingo ta un parha asina increible cu scientificonan tinele clasifica den un grupo di animalnan apart. E parha ariba dos pia flaquito manera dos taki di palo di lechi, por bira su carganta den forma di un 8, e por come cu su cabez completamente cabez abao y bao di awa, y por biba te na e edad di 80 anya.

Carganta y pianan di un flamingo, - pa no usa pata- den proportion ta mas largo cu curpa di e parha y esaki den comparacion cu cualquier otro parha na mundo.

E ta "honk" manera un pato y por bira su cabez pa mira completamente su tras. Esaki ta algo cu masha poco otro parha por haci.

Tin seis diferente clase di flamingo cu ta biba den regionnan diferente den Caribe, (Bonaire ta isla di flamingo), e montayanan di Andes tambe den Sur America. A pesar cu nan ta parhanan masha delicado, nan ta escohe pa biba unda masha poco otro animal y parha por sobrevivi - esakinan ta areanan cayente cu parse un lagoen of lago di yerba y cu ta carece di awa fresco. E flamingo di Caribe cu ta ser yama tambe flamingo Americano, ta esun di mas bunita di e famia di flamingo cu su colornan entre roos y corra. Den captiverio flamingo nan ta perde nan colornan claro y brillante si nan no ta haya cabaron y kreeft pa nan come continuamente of un dieta cu ta contene hopi vitamina A y proteina cu ta ser haya den nan cuminda natural.

Expertonan ta bisa cu flamingonan ta masha specializa den nan manera di come. Nan ta come cu nan cabez bira na un manera cu nos lo bisa e ta come cabez abao, of nan ta come drumi den awa.

Cu su pianan e ta hunga cu e lodo y ta habri su boca pa admiti e awa di lodo. E ta usa su lenga pa saca e awa via di cabeynan den su boca. E cabeynan fini aki ta atrapa e cuminda cu ta consisti di bishinan y otro insectonan comible cualnan e flamingo ta guli.

Den vuelo, flamingonan ta un bista espectacular. Bo ta mira nan carganta largo y nan pianan herek. Un flamingo por biba te 80 anya, pero nan ta existi na mundo tambe pa miles di anya. Segun e fosil mas bieuw haya di un flamingo, 40 millon anya pasa flamingonan tabata ariba e mundo aki caba.

BAPORNAN FANTASMA

Si bapornan fantasma ta existi ainda, nos no sa, pero segun leyendanan y cuentonan y relatonan te algun luna pasa, ainda tin bapornan fantasma ariba lamanan grandi di mundo. Awe Amistad ta bai relata di dos di e bapornan aki.

Un bapor cu continuamente ta desaparece y despues aparece sin tripulante ta e bapor Baychimo, segun e buki "Vanished without a trace".

Relato ariba e bapor aki a cuminza na October 1931 ora cu un tempestad a imprisionele den oceano artico, west di Point Barrow na Alaska. Como cu e ijs por a krack su construccion y destruiele, e capitan y e tripulacion di 16 persona a bandonele y a lanta un campamento ariba e ijsnan banda di e bapor pa tene un wowo ariba dje.

Un luna despues Byachimo a cuminza cu su actuacion di desaparece y re-aparece. Esaki a tuma lugar despues di un tempestad acompanya pa temperatura mas halto cu a los e di e ijs cu tabata tinele rondona. E tripulante a lanta un mainta y a ripara cu e bapor a desaparece.

Un cazador a mira e bapor 50 milla leeuw di e lugar unda e tripulacion a baha.

E tripulacion a busca ayudo di eskimonan y a viaja ariba sneeuw y ijs pa varios dia te cu nan a mira e boto. Atrobe e tabata cera pa ijs. Esaki a pone cu e tripulacion a descarga tur e pielnan di animalnan na balor di un millon dollar cu tabata den bodeganan di e bapor. Ariba un dia cu nan a regresa pa caba di descarga, e bapor a bolbe desaparece. Seis luna a pasa sin cu a tende of mira e bapor mas. Despues a bin tende cu e tabata pega den ijs cerca di isla Herschel no mucho leeuw di territorio Yukkon di Canada. Esaki tabata na 1932 mei mei di anya. Algun cortador di mata a subi abordo y a raporta cu e bapor tabata den masha bon condicion. Poco despues e bapor a desaparece atrobe y no a ser mira back te e anya siguiente ora cu algun eskimo a descubriele pasando Point Barrow. Pa mas di 20 anya Baychimo a continua cu su actuacion di desaparece y re-aparece. Ultimo anya cu el a ser mira tabata na 1956 y atrobe mira pa eskimonan. E dia ey e tabata pasando den laman Beaufort, cu ta un braza di oceano artico cu ta ser reparti pa territorio west di Yukkon y oost di Alaska. Baychimo a nabega solitario sin tripulacion pa mas di un cuarto di siglo sin cu e montayanan di ijs a destruyele y caba cu su historia pa semper. Baychimo no tabata e unico bapor fantasma cu misteriosamente tabata nabega den laman artica. E barco Octavius tambe ta un di nan. E bapor di bayena Herald tabata opera den awanan polar west di Groenland na 1775 ora cu e tripulantenan a descubri un barco di vela cu parce cu el a ser corta for di ijs. Mainta tempran, e ijs ariba curpa di e barco tabata brilla manera diamante. Capitan Warren di Herald a grita, pero no a haya contesta di e barco. Esaki a haci cu el a dicidi di subi abordo di e barco cu algun miembro di su tripulacion.

Nomber di e barco tabata Octavius. Unicamente krakmento di e palonan di e barco tabata kibra e silencio ariba e barco. Ora cu e hendenan a subi abordo, e krakmento di ijs bao di nan zapato a yuda den un ruido mas pa kita e misterio. E hendenan di Herald a forza porta di cuarto di tripulacion di Octavius, ya cu ijs a sella e porta aki. E tripulacion a baha y a a haya nan mes den un casa mortuoria. Nan a haya 30 cadaver, preserva pa e frialdad, y den posicion manera nan a muri. Esaki tabata, lora den panya y pega banda di otro tratando di keinta nan curpa pa evita lo inevitable. Capitan di e barco condena a muri sinta na un mesa unda posiblemente e tabata tratando di yena e logo di e barco cu informacionnan. E logo tabata su dilanti y den su man tabata tin un pen.

Den un camber adhunto di esun di capitan, tabata tin cadaver di un muher joven ariba cama. Esaki indudablemente tabata senyora di e capitan. Den un otro cuarto a ser haya cadaver di un homber cu aparentemente tabata trata di sende un candela pa calenta curpa. Su dilanti tabata tin algun palo corta y den su

man e piedra di candela. E cadaver cu ta duna mas duele, tabata esun di un mucha homber chiquito di mas o menos 8 anya, lora den algun piel banda di cama di su mama cu aparentemente tabata esposa di e capitan.

Tripulacion di Herald a dicidi di no sigui busca mas y a bandona e barco. Capitan di Herald, cu e logo di Octavius den su man a para mira con e barco cu e cadaver nan a drief bai perdi den eternidad di oceano. Capitan Warran a studia e logo, y asina por a saca afor mas o menos kiko tabata e ultimo susedidonan ariba Octavius promer cu e tripulacion a muri di friew.

Ultimo biaha cu capitan di Octavius a skirbi den su logo tabata dia 11 di november 1762 di manera cu e barco a ser haya 13 anya despues. Segun e diario of logo, e barco tabata cera y rondona pa ijs pa 17 dia largo y tambe cu dia 10 tripulacion di e barco a trata pa ultimo biaha pa traha un candela, pero cu esaki a falla. E mainta di dia 11, yiu di e capitan a muri di friew y e tripulacion tabata sufriendo inmensamente.

Ora cu a studia posicion di e barco, a descubri segun e logo, cu e tabata cera den ijs den oceano artico, noord di Alaska, locual tabata hopi leeu di unda el a ser descubri pa Herald-cual tabata west di Groenland.

Aparentemente Octavius tabata na caminda pa Inglatera despues di a bishita oriente, mei mei di 1762. Na lugar di bai rond di Cape Horn, Sur America, capitan di Octavius a dicidi di tuma e ruta via di e pasaje North West pa scapa miles di milla, y e tempestadnan di Cape Horn. Esaki a haci cu el a topa cu e ijs di Artica, keda cera y termina como un mortuario flotante.

Di un manera of otro Octavius a los y a flota bai te den Oceano Noord Atlantico unda el a ser haya despues di a nabega cu un tripulacion di hende morto pa 13 anya largo. Despues cu tripulacion di Herald a bonda Octavius na 1775, nunca mas e barco a ser mira.

E MUJER CU 22 ALMA

Ora cu Sra. Chris Sizemore lanta di su cama antes, e no tabata sa nunca cual di e 22 personajenan e lo ta e dia ey.

E no sa si e lo ta "Jane White" un mujer cu depresion y esposa devoto, si e lo ta Jane Black, un mujer temperamental sexual y un flirt, of si e lo ta un di e otro 20 nan cu ta biba den su curpa.

Sra. Sizemore cu awe tin 52 aña di edad a bira asina famoso cu un buki a ser skirbi pa usonan educativo y hasta e pelicula "Three faces of Eve" a ser traha di dje, basa ariba su experiencianan.

Den bida real, Chris no a ser cura manera e actriz Joanne Woodward den e pelicula. Pa mayoria di su bida, te cinco aña pasa, personalidad di Sra. Chris Sizemore tabata dividi entre 22 personaje distinto y tur di nan segun expertonan medico tabata bon di salud. E varios personalidadnan aki continuamente tabata lucha cu otro locual tabata trece un angustia pa e mujer y su famia. En efecto, su esposo Don tabata casa cu 22 mujer y e yiunan tabata tin 22 diferente mama den un.

Den algun seconde, Chris lo por cambia di un mama dulce y carinyosa pa un mama bruto y mandataria, y di eynan pa un mujer flirt y sexual.

E cambionan semper tabata bini na momento cu e sinti dolor di cabez. Un cambio por dura algun minuut y tin ora ta dura algun luna. Cada un di e personalidadnan tabata tin algo malo cunele of negativo di salud.

Por ehempel, un di e personajenan tabata alergico asina e come cierto cuminda. E ta haya marca rond di su curpa cual marca ta keda basta dia, y te ora cu e personalidad cambia atrobe.

E cambionan di personalidad a cuminza tuma lugar tempo cu Chris tabata mucha.

LUCHA

Mas despues varios di e persona-

lidadnan den su curpa ta manera nan a contra cu otro y tabata lucha pa control di su curpa. Un di nan tabata un bon operadora di telefon. Un otro lo perde su trabao pa motibo di mal comportacion. Un personalidad por stuur auto, y un otro personalidad no por.

Segun Chris, despues cu el a cura, "Mayoria di esposo lo keha si nan casa tin un cashi yen di panya. Mi esposo mester a soporta cu mi tabata tin 22 clase di panya di bisti. Un pa cada personalidad. Tabata parse cu continuamente mi tabata cambia panya of kita maquillahe of penya mi cabey."

E muher na biña: E muher aki tabata un personalidad di Sra. Sizemoore cu tabata unicamente na biña.

E mujer di Strawberry: E mujer aki tabata continuamente comiendo e fruta aki y tabata bira gordo tambe. Ora e personalidad cambia, e muher su midinan parse tabata adapta na otro personalidad.

E mucha mujer sexual di 21 aña. Aki e personalidad di e mujer tabata pone cu continuamente e tabata busca muchanan homber joven pa flirt.

E viajera sospechosa: Den e personalidad aki, continuamente e mester viaja, pero nunca regresa via di e mesun ruta, aunque cu ta djies pa e cana bai botica.

Esun cu ta hinca mas preocupacion den hende ta ora cu e ta ser domina pa personalidad di un mujer ciego. Ora cu e personalidad aki domina Sra. Sizemore, realmente e no por mira y ta bira ciego. Pa ora cu e ser hiba na un specialista di wowo, un otro personalidad ta dominele y ta pasa cu e lo por mira atrobe.

E siquiatranan cu a samina Sra. Sizemore ta di opinion cu e tabata sufri di "reaccion dissociativo". Su manera di por wanta su emocionnan tin biaha ta di mas pe. A ser saca afo cu e condicion aki a cuminza desde cu Sra. Sizemore tabata tin dos aña di edad, y a haya un homber morto den un riool. "E dia ey mi a sintimi ta bai leeuw. Mi cabez a cuminza drey. Tabata promer biaha mi ta kere cu mi alma a sali for di mi curpa, segun mi sentimento", Sra. Sizemore a declara na siquiatranan cu a logra curele.

Dia cu su esposo Don a topa cunele y a namorele, e tabata tin e personaje di Jane White. Jane a dura un aña largo. Don cu a casa cunele, mester a wanta 21 otro esposa den un persona.

Un di e esposanan semper tabata flirt y tabata masha sexual. Un di nan masha virginal, un di nan locual ta ser yama aki, "domverstand", un otro cu ta gusta studia, y otro cu tabata masha floho y asina por sigui menciona. Algo den Sra. Sizemore a percura cu e no a bira loco. El a logra educa y cria dos yiu, aunque cu na varios ocasion, cuatro di su personalidadnan a trata di comete suicidio.

"Binti aña largo nos a biba den isolacion. Nos no por a invita ningun hende pa bini nos cas pa motibo di mi cambionan diripiente. Nos no por a sali hunto tampoco, pa motibo di esaki", e mes a conta despues.

"Mi tabata sintimi masha culpabel y mi a crea un compleho di manera cu mi a pone mi famia sufri. Mi tabata sa cu mi por a haci nada contra. Tabata mescos cu mi tabata un marioneta di e 22 personalidadnan dirigi pa un persona cruel den mi, kende no tabata preocupa cu mi felicidad y con mi tabata ser tortura.

E esposo Don a logra sobrevivi tur esaki. Tres aña pasa cu ayudo di un siquiatra nobo, cambio a cuminza. E tratamento tabata asina exitoso cu el a sali for di gara di tur e personalidad. Esaki tabata ora cu el a hayele ta scirbi su historia di bida. "Mi a bai back te mi infancia y continuamente tabata yora. Tabata un tortura pami, pero esaki a logrami saca e demonionan di mi curpa. Ta un mainta mi a spierta y a realiza cu mi tabata locual semper mi tabata kier ta. Tur e 21 otro personalidad a lagami", el a declara.

GORDO

Awe Chris ta parse un di e millones di Americanonan poco pisa pa no bisa gordo. Un mujer normal, cu stimacion pa su famia, y cu parse nunca otro. Locual a keda di su personalidad ta e lecturanan cu e ta duna na universidadnan di su experiencia.

Si Chris tabata pinta? Si. Den cada personahe e tabata pinta, y cada personalidad tabata tin un otro estilo. E pinturanan por proba esaki. Awe Chris Sizemore tin cinco aña di edad, manera e mes ta bisa awor. Mi a reviva. Kico e verdadera Chris Sizemore ta? "Mi ta mi mes y un ama di cas manera tur otro y esaki ta hacimi masha feliz" e ta contesta.



Gobierno Insular

di Aruba

Entre tur muhernan, na un, mi curazon
ta referi na dje, "MI MAMA", na kende
mi debe mi existencia.
Bo a cuidami pa mi no trompica
ariba e piedranan den caminda.
Bo a sinjami soporta e doloman di destino.
Bo a sinjami di respeta y stima mi dushi Isla.
Na tur "MAMANAN" di Aruba, un feliz y
dichoso DIA DI MAMA

P A B I E N

BO SALUD

Evita boroto

E pildora di amor

No ta unicamente hendenan cu ta toca instrumentonan cu amplifier tur habri ta sufri di lawaai of boroto di mas. Polution pa motibo di boroto por trece un variedad di desorden, incluyendo ulcera, presion alto y malesanan di curazon. Si bo ta perde soño anochi pa motibo cu bo bisiña ta toca musica duro tur anochi, bo ta experiencia un reaccion sicologico negativo. Hendenan cu ta sufri mas pa motibo di boroto of lawaai ta esnan cu ta biba den becindario di un aeropuerto. Durante añanan, nan ta perde habilidad di tende bon. Amistad aki ta publica algun guia practico manera un agencia di proteccion di ambiente a publica.

*** Evita areanan unda cu bo mester grita pa conversa cu otro hende.

*** Evita lugarnan unda bo ta experiencia perdida temporario di oido.

*** Evita lugarnan cu ta causa un sensacion manera cu ta kishiki bo orea ta kishiki.

*** Evita lugarnan unda bo no por papia na telefon sin grita, y unda bo tin dificultad pa scucha otro na telefon.

*** Evita lugarnan unda boroto of lawaai skerpi ta pone bo orea "ringg" of fluit manera ta ser bisa na Aruba.

*** Evita lugarnan unda tin boroto of lawaai. Keda leeuw di lugarnan manera discotecanan cu hopi lawaai di muziek.

*** Evita lugarnan unda lawaai ta strobabo di pensa.

Pa deportistanan tambe tin algun sugerencia.

*** Tene masha cuidao cu skopetnan, speedboat, go kart y autonan di careda mescos cu motocicletanan cu ta haci masha boroto. Ora bo ta den cercania of ta usa un di nan, percura pa bo tin "earplugs" den orea pa kibra e sonido.

Pa esnan cu ta traha na cas, tin e sugerencia pa sera orea cu catuna si ta traha cu aparatonan electronico, manera zaagmachine y otro hermentnan di coriente.

E revolucion moderno ta e pildora di amor. E frase: "Awe nochi no, mi amor. Mi tin dolor di cabez" ta bayendo for di moda pa unicamente diez placa.

Esaki ta e prijs cu ta ser paga pa un pildora nobo cu ta garantiza vuurwerk na momento di "minuutnan placentero".

E pildora aki ta ser hinca den boca promer cu bai drumi y algun minuut despues e usador ta cla pa relacionnan amoroso.

Segun cientificonan cu a traha ariba e pildora aki, esaki ta ofrece mujernan cu a perde nan sentimentonan di amor un speranza nobo. E pildora ta pone hende homber sinti nan mes ariba nubia.

E potencia di e afrodisiaco aki a ser proba tres luna largo durante un estudio den cual 32 mujer entre 19 y 36 a tuma parti.

E muhernan aki sexualmente no tabata responde na "amor" y nan a haya 3 tipo di terapia......Un pildora calmante, consejo sexual y finalmente e pildora di amor.

E estudio a demostra kitando tur duda cu e pildora di "amor" ta efectivo. E scientificonan, y top mediconan di Universidad di Oxford na Inglatera a saca tambe afo tambe cu e mujernan cu a beneficia di e pildora, algun luna despues ainda tabata gozando di e efectividad di e pildora.

Seis luna despues cu nan a stop di usa e pildora di amor, ainda nan tabata bao di su influencia gozando cada minuut di "amor". Tur di nan a testigua cu nan bida amoroso a drecha masha hopi.

Un sicologo di Londres a laga sa cu mester haci mas estudio den e direccion aki.

Otro mujernan a laga sa cu nan matrimonio cu tabata na punto di kibra a ser mehora y cu awor nan ta bibando feliz. E pildora aki no ta ser bendi ainda y no ta ariba mercado tampoco, pero a ser proba cu e ta 100 porciento efectivo.

Ta ser studia actualmente e efectonan cu e pildora por tin ariba hende y tin 32 hende bao di e estudio aki.

CARTA NA MI YUI

Mi querida baby,

Nos tabata hopi uni den e nuebe lunanan aki, durante cual mi a sinti bo crese den mi.

Tabata un experencia grandi pa mi di sinti bo promer moveshon y despues cada biaha cu bo move tabata pa mi un motibo di alegria, ya cu tabata un senjal cu bo ta bibando den mi.

Mi a hasi tur mi posibel pa bo entrada den e mundo aki bai facil. Foi dia cu mi a haya sa di bo existencia, mi a pone bo den man di Dios i El a protega bo te awor. Ora bo nace, lo mi presentabo na dje pa dedica henter bo bida na e mihor Tata di tur.

Tur anochi mi ta sonja cu bo i mi ta puntra mi mes con bo lo ta. Den mi sonjonan mi ta mirabo manera un angel cu wowonan inocente.

Bo sa, mi no ta e unico cu ta spera bo yegada ansiosamente. Bo pápá ta spera bo yen di ilushon y plannan.

Hunto nos ta sonja y hunto nos ta prepara pa e tarea importante pa hasi di bo algo util pa DIOS y pa comunidad.

Bin pa caba, mi dushi baby! E brazanan di bo mama y papa ta spera bo yen di amor. Pronto nos lo topa otro!

Esun cu ta stimabo hopi.

"M A M A"



M.E.P. E PARTIDO MAS GRANDI DI ANTIYAS

Pa prome biaha den historia politica di Antiyas cu un partido politico di Aruba a yega na ser e partido mas grandi di Antiyas.
Como Arubianonan di curazon nos mester ta orguyoso di e resultado aki y ta nos deber pa sigui mantene e posicion aki, cual sigur lo fortalece e representacion di nos isla. Cu M.E.P. a perde un asiento compara cu e eleccion di eilandsraad pasa no ta di compara, pasobra 4 anja pasa M.E.P. tabata tin e.o. Sr. Watty Vos y Sr. Ralph Richardson y Sr. Delwin Gomez y tempo cu nan a kibra cu M.E.P. nan a bai cu dos asiento, cual sigur si ainda nan ta formando parti di e partido M.E.P., anto sigur M.E.P. lo a saca 15.
Di otro banda nos mester realisa cu e partido M.E.P. a progresa cu mas o menos 1.500 voto mas, especialmente den e distrito di San Nicolas. Cu e cantidad di voto cu e partido M.E.P. a obtene e eleccion aki nan tabata bon pa 6 asiento pa Staten, cual lo duna e partido aki e derecho cu Gobernador lo escohe un di nan representantenan como informador. Nos ta spera cu esaki ta e caso, asina Aruba por logra haya un informador y kizas un prome ministro y esaki lo juda enormemente den realizacion di nos independencia.
Nos ta kere si cu M.E.P. mester bin cu sanger nobo, personanan sociaal y pensa un poco mas ariba nos hubentud.

A.V.P.

E segundo partido politico aki na Aruba ta A.V.P. y tabata alavez tambe e sorpresa den eleccion di Eilandsraad.
Nos ta kere cu e exito di e partido aki ta na su lider Sr. Henny Eman, un homber inteligente y progresivo. Su optimista pa a logra y di a tuma un partido ja morto, y presenta un di e mihor listanan, a hasi di e partido aki e sorpresa.
Nan a hiba un campanja a base di bon lemanan y convinciente.

R.U.B.A.

E caida di R.U.B.A. apesar di tabata tin personanan di peso ariba lista tabata debi cu nan o especialmente nan lider no a trece puntonan importante pa dilanti, pero a hiba nan campanja criticando otronan.
Menos critica bo hiba mas aprecio bo ta haya.
T'un lastima cu Sr. Guillermo Trinidad lo no bin mas den Eilandsraad.

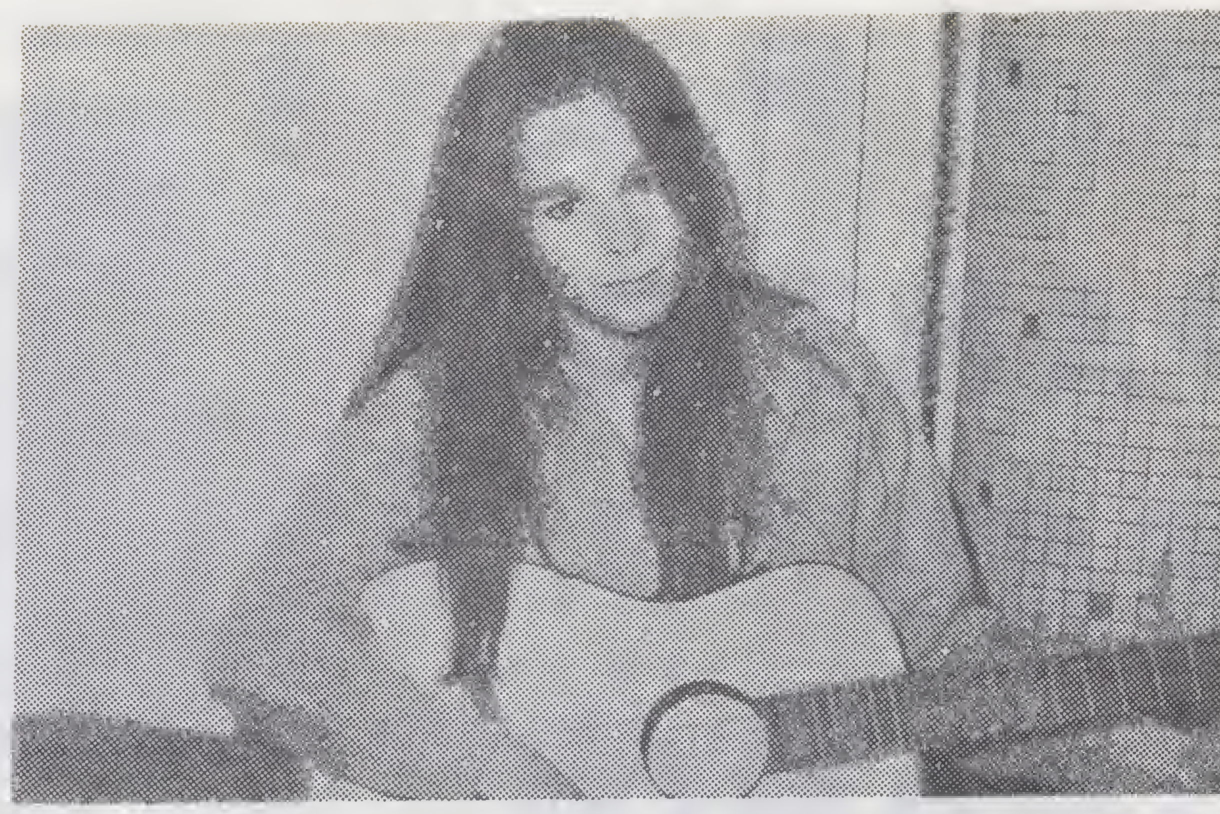
P.P.A.

Cu P.P.A a perde un gran cantidad di su votadornan, ta debi di su lider y alavez e ta e unico partido cu te ainda ta boga pa un federacion. Si P.P.A. sigui asina nan lo desaparece por completo for di pantaya politica.

PABIEN

Na M.E.P. y A.V.P. masha pabien y pabien na tur partidonan pa e campanja limpi cu a worde hiba.

E DESPEDIDA DI MI TATA



Geraldine Chaplin, yiu mas stimá di Charlie Chaplin, ta conta di su tata, e payaso mas famoso na mundo. Tocante e humor di su tata y su mal beisnan. Tocante e hecho cu e ta gusta topa hendenan famoso. Y tocante su poco sabiduria di idiomanan, loke semper e tabata haya fastioso.

Nos ta ocho ruman y nos tur tab'ata mes orguyoso riba nos tata. Nos no a worde criá cu otro muchanan y hopi biaha nos a haya sota, especialmente ora nos no tabata sinja bon na scool.

Geraldine Chaplin, e yiu muher cu e gran payaso tabata stima mas cu tur, ta conta con su tata a biba, stima y muri den e cas grandi na e Lago di Genève.

Aki su tata a bai, ora e cabesante di e Ministerio di Husticia Mericano a duna di conoce "mi a instrui e Servicio di Immigracion pa saca e actor inglés Charles Spencer Chaplin mesora afo, si e mester pone pia riba territorio di Estados Unidos, esaki den espera di un decision tocante kiko mester hasi cu e persona aki, kende - cu su peliculanan - a kibra pa mas di 50 anja e moral mericano."

E yiu muher mayor di Chaplin ta recorda ainda cu esey tabata un sla duro pa su tata. "Ela sintiele profundamente ofendi door di e asunto politico den cual ela worde envolvi. Ela sinti su mes bandoná door di tur hende."

Geraldine: "Tur dia e corantnan tabata yen tocante mi tata. Bo por a lesa cu pa 10.30 ela nistro y cu poco despues ela supla su nanishi. A dura basta tempo prome cu e no tabata sina tanto den publicidad mas."

Geraldine, kende ta e unico yiu cu a sigi e camina di su tata y sa bon di e conflictonan interior di su tata, ta bisa: "Papa su beisnan tabata cambia diripiente, tin ora e tabata furioso, tin ora carinjoso, tin ora tierno. Pero semper su sentimiento pa humor tabata t'ey. Ela sinja mi pa hari mi mes.

Mi tata no tabata mira un tragedia sin mira alabez e parti gracioso tambe. Y cuanto biaha e'n ta bula riba - contando un cuenta - e kamber cambia mesora den un escenario. E ora ela lubida con bieuw e tabata y e tabata goza enorme. Y e tabata pone tur hende hari y goza. Hasta e combersacionnan nocturno di papa y mama tabata termina den harimento.

Nan no tabata papia hopi tocante nan mes. Pa Oona, mi mama, papa tabata mas importante cu tur otro cos. E tabata conocele mihor cu su mes. Nunca mi a tende mi mayornan, kendenan tin basta tempo casá, pleita. Solamento un biaha. Mi tata a bisa mi mama: "No hasi coi kens", of algo por estilo. Mi mama a hera cai flauw y e tabata kier divorcio mesora.

Mi tata y mama tabata dos hende cu tabata stima otro hopi mes. Y esaki no tabata tin nada di haber cu un compleho di tata, manera sa worde bisá. Nan tabata mescos cu dos enamorado hoben. Ora nan tabata sintá band'i otro y papa tabata caricia su man, mi mama tabata bloos manera un mucha di scool.

Semper mi tata tabata un "charmeur". Pero sin Oona e no por a biba ni un seconde. E tabata admiré, hasta adoré. Y ora ela sali foi kamber un rato - maske ta pa dal un banjo ora papa ta na sonjo - e tabata bula riba y grita "Oona, Oona". E ora nos mester trankilesé.

Mi tata tabata depende enteramente di mi mama. En realidad e tabata tuma decisionnan, tabata paga tur cuenta, soru pa cas, cushina, hoffie y hasta e tabata cumpra tur su panjanan. Semper nan tabata sirbiele y papa tabata contento. Mi kier sa cu, e tabatin solamente un sastre na Londen cu tabata cose pé de bez en cuando. E resto Oona tabata cumpra. E tabata haja e cosnan di mas bunita. Un biaha e tabata parce un kanari, ela bisti su dashi berde, un sweater geel y un carson blauw. Pero ela keda fantastico.

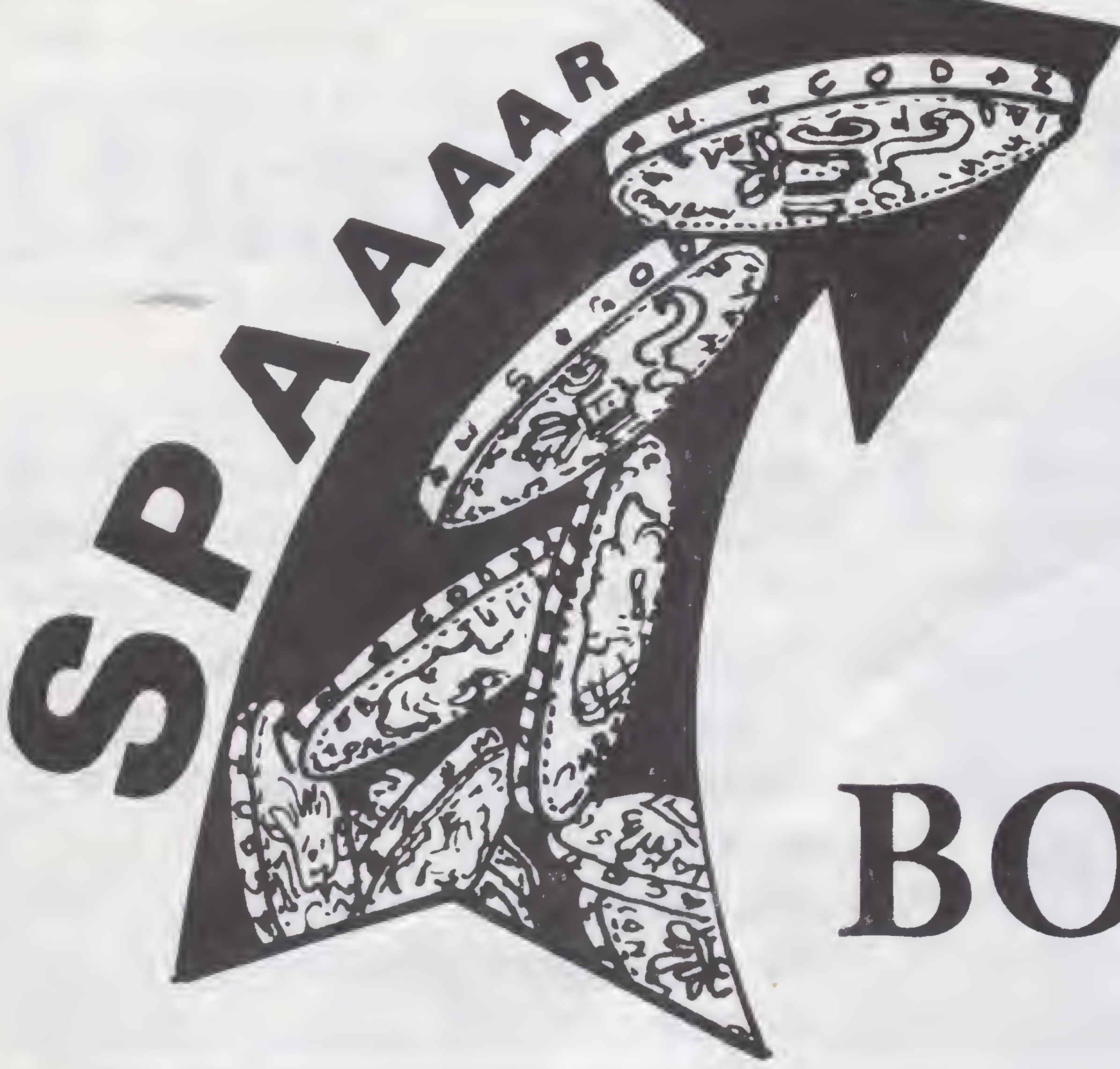
Tur mainta och'or Oona tabata prepara su desayuno y e ora e tabata scucha tur loke e tabatin di conte. Ora ela scirbi algo, e tabata lesé merdia pe. E tabatin bon criterio y hopi biaha e tabata bisé: "Charlie, esaki no ta parse mi mucho bon, e ta mucho sentimental." E ora Charlie tabata cana bai rabia. Pasu majan e ta bin bek y ta bisa sin ningun introduccion: "Oona, mi ta kere cu e ta otro awor. Con bo ta hajé asina?' Y nunca Oona tabata bisa: "Mi'n bisa bo!" Mi mama tabata tambe su memoria. Hopi biaha e tabata conta cuentanan di anja 1912 - den esey e tabata keto keto, klip su dedenan y tabata bisa: "Oona, Oona, con jama e homber ey atrobe" y naturalmente Oona tabata sa, aunke e tempo ey e no a nace mes ainda.

E tabata tambe e unico cu por a lesa su letranan. E mes no tabata por a lesé. Pesey nunca e tabata scirbi carta pa su yiunan. E tabata manda telegram of un pintura.

Semper mi a gusta esey.
Hopi biaha e tabata keha: "Pakiko mi'n por pinta?" I mesora nos tabata contesta: "Pero papa, ata bo por pinta." E ora e tabata hari y e tabata bisa cu un cara inocente, "Awe mainta mi a pinta un poco". Papa tabata tin necesidad di reaccion al instante, hasta ora e tabata dirigi peliculanan. Semper ta Oona tabata tene trankil. Ora e mester a dirigi un pelicula, semper e tabata nervioso. Pero nunca e tabata grita e actornan. E tabata mustra con e tabata kier pa nan hunga. Semper e resultado tabata poco decepcionante, pasobra ningun hende no por a alcansa su perfeccion. Pero ora e filmacionnan worde stroba door di un of otro sonido, e ora si e tabata bira furioso. E ora e ta grita:"Si esaki no por bira algo profesional, mihor boso busca otro regisor". Y e tabata tin mester di full un dia pa e calma trobe. Tin biaha e tabata tin mal beis.
Tempo nos tabata mucha, nos no tabatin mag di bai pelicula of algun otro caminda nos só. E tabata masha severo den esey. Pero pa duna algo en contra, e tabata bin anochi, ki ora ku e tabata por, den nos kamber pa conta nos cuentanan.
Tempo mi a cuminsa bai scool, nunca mi a tende di Dios y e figura ey tabata interesa mi masha hopi mes.
Nos -su yiunan- a papia hopi cuné pe bira katoliko y un anja largo mi a purba di hibé misa. Pero e tabata mas un humanista cu un katoliko. Tempo mi a nace den e hospital katoliko St. John's Hospital na Santa Monica, California, mi tata tabata masha contento. contento. Su senjora di diezocho anja a haja su promer yiu. Mi mama tabata drumi den un kamber cu un cruz grandi di palo na muraja. Papa tabata asina rabia cu ela grita e soeurnan: "Kita e cruz ey, ningun hende no ta bai muri aki den!" Tog e soeurnan tabata carinjoso pe despues. Ora mama haja un baby eynan, nan tabata kita e cruz: "E casá di Charlie Chaplin t'aki! Core, kita Hesus fe muraja!"
Mes inespera tabata su reaccion riba Pasco di nacemento. E no tabata gusta e fiesta ey. Mama a hasi su best asina tanto cu e kerstboom y e regalonan, pero papa a keda drumi. Nos a para grita na su porta, cu tabata na jabi: "Papa, nos tin un regalo pa bo!"
Ela contesta: "Mi kier un appelsina".
Aparentemente e decepcion mas grandi di su bida tabata cu ningun di su yiunan kier a sigi studia. E tabata tin gana pa nos a bira abogado of dokter. E mes no tabatin hopi estudio. E unico cos cu a sorprendele, tabata nos sabiduria di idiomanan. E tabata masha orguyoso di esey. Ora nos tabatin bishita, prome cos cu papa tabata conta ta: "Mi yiu muher tambe ta papia spanjo." Mi'n tabata sa kiko mi haci, pasobra tin hopi hende cu ta papia siete idioma.
Esey tabata unico cos cu e no por a sinja nunca, idiomanan. Anto e tabatin gana di por a papia frances. Mainta tempran, entre cuat'or y cinc'or, e tabata scucha disconan pa sinja frances. Pero unico cos cu tabata bon, tabata su intonacion. Pero papa no tabata tin mester di idiomanan pa nan comprendele. Cu su mimika e por a papia cu rusonan y chinesnan. Den un sentido e tabatin algo conmovedor. Semper e tabata worde impresiona door di cosnan cu e no tabata por of e no tabata por a alcansa.
E tabata reacciona mescos cu un mucha chikito ora ela sera conoci cu un personalidad famoso. E tabata bin tur exita cerca Oona. "Ba waak! Esey tabata un persona di casa real, hende halto!"
Of: "Oona, esey ta e pintor Braque!". of - si den un combersacion e nomber di Chroestsjev a cai- e tabata conta su yiunan orguyosamente "Boso tata a sera conoci cu Chroestsjev, mi conocé".

Un dia ela jega cas tur exita contando di un boxdo". E tabata sinta na un mesa band'i mi y mi a papia cuné".
Ora papa tabata waak boxeo na television, mundo por caba, lo e no ripara mes.
Mi tata tabata un estreya, pero nunca esey a hasi un monstruo di dje. Cosnan chikito por conmovele profundamente.
E no tabatin un concepto grandi di actornan, quizas pasobra e tabata sa cu e tabata esun mihor.
Tog e tabatin duda. Semper e tabatin mester un persona pa bisele cada rato: "Bo ta fantastico".
E tabata bira loco di mal criticanan. E tabata hasi manera cu e'n tabata worry, pero ami tabata sa cu paden e tabata sinti su mes otro. Papa tabata mescos cu un mucha y nunca e por a kere cu e tabata rico. E tabatin miedo di pobreza. Esey door di su hubentud.

Charlie Chaplin a muri, pero e nomber y su yiunan ta sigi biba y indudablemente su peliculanan ta inmortal.



SINJA SPAAR Y TRAHA BO PROPIO CAS

Actualmente aki na Aruba ta reina un scarsedad grandi den vivienda y hopi biaha ta falta di nos propio hendenan di no tin nan propio cas. Antes un Arubiano trahando un simpel trabow, ganando poco placa a zorg pa bin na un cas.

Awor nos ta comprende cu material a bira caro y costo di bida a subi, pero tambe di otro banda e salarionan ta worde adopta conforme e costo di bida.

Di otro banda nos Arubianonan ta core den auto grandi y ta gasta basta placa na bebida, cuminda, cigaria, hotel etc. Si tur e placanan aki worde bon usa nos ta sigur cu nos Arubianonan por spaar pa un dia nan haya nan propio cas. Poco tempo pasa mi a hiba un combersacion cu un obrero, trahando na Departamento di Obras Publicas y ela conta mi cu e tin dos cas, pero ela traha duro, spaar p'ela yega na dos cas. Naturalmente den su tempo liber e ta lora man, na lama verf etc., pero awe e ta orguyoso di tin dos cas pa su dos yiunan cu e tin.

E persona aki ta un Arubiano orguyoso y cu ta desea di progresa. Ojala cu tur Arubiano por sigui e bon ejempel aki y spaar algun anja pa nan por yega na nan propio cas. Nos ta contento cu gobierno insular a cuminsa stimula y percura pa fianza pa nos hendenan por traha nan propio cas.

Arubianonan sea conciente di e futuro di nos isla dedica un poco mas na boso famia, ban demostra cu nos pueblo ta un pueblo ejemplar y cu nos ta sigui e bon ejempel di nos antepasadonan, kendenan a muri lagando nan yiunan cu nan propio cas. Bebe poco, huma menos, no gasta mucho placa na hotel y cuminda y cu un poco seriedad y boluntad pronto lo bo yega na bo propio hogar.





Gobierno Insular di Aruba

CU PLACER Y HONOR

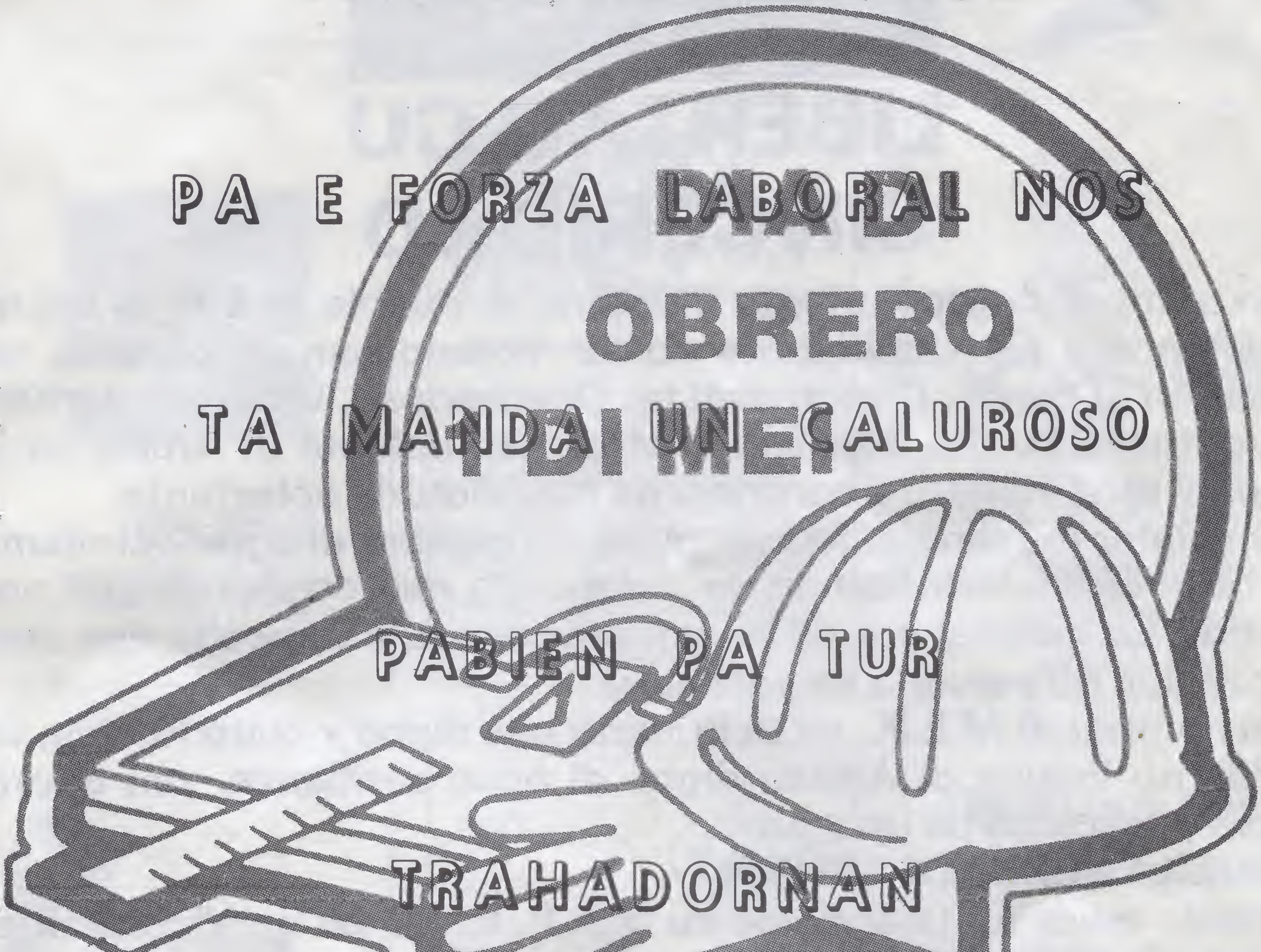
PA E FORZA LABORAL NOS

TA MANDA UN CALUROSO

PABIEN PA TUR

TRAHADORNAN

DIA DI OBRERO PROME DI MEI



VOX POPULI VOX DEI



LIBERTAD CU SINCERIDAD

Den nomber di Movimiento Electoral di Pueblo **M.E.P.** ta bai mi mas sincero agradecimiento na tur Votadornan en general, tur Lidernan di Barrio, Directiva di tur Districtonan, Campañadornan, Juventud di Aruba, Homber y Mujernan balente di Aruba, cu di un of di otro manera a contribui na nos Victoria aplastante.
Como lider maximo di **M.E.P.** ta bai un palabra di agradecimiento na tur e **18556** votadornan cu a deposita nan confianza den nos Partido en general y e **6046** votadornan cu a deposita nan confianza den mi persona en particular.
Den nomber di **M.E.P.**, mi ta priminti nos digno y culto Pueblo, un Gobierno Insular di Aruba, digno di boso confianza, yen di progreso y felicidad pa un y tur.
PABIEN PUEBLO DI ARUBA!
Y desde awor mi ta anticipa cu **M.E.P.** lo sali cu un Victoria mas grandi ainda dia **6** di Juli '79, pa eleccion di Staten.

DECISION FINAL -

ARUBA LIBER 1981

Corda warda e etiketnan di

FRIESCHE VLAG

y cambianan pa boekinan valioso na nos libreria

COMPRA Ltd.

TEL. 1284-3025-3026
WERFSTRAAT - ORANJESTAD

N.V. ARUBA BANK

ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES

E bancario di mas bieuw, cu mas experiencia y..............di tur nos MAMANAN ta extende palabranan di sincero felicitacion na tur

MAMANAN DI ANTIYAS y DI ARUBA
MUY EN ESPECIAL



Enjoy Coca-Cola Trade-mark ®

it's the real thing

KONG HING

SUPER MARKET

Havenstraat 16 - Tel. 1219 - 1698

E supermercado mas hygienicko i moderno di Aruba

KONG HING SUPERMERCADO kompletamente airecondiciona
Na KONG HING SUPERMERCADO bo ta haja di 'A' te 'Z' den comestible, nan ta limpi i fresko.
Nos tin un parking lot espacioso pa tur nos clientenan. Nos servicio ta por major i detal



PANADERIA DEL PUEBLO

PA TUR CLASE DI
PAN Y BOLO DI CALIDAD
ACUDI SEMPER NA:
Guyabastraat 4
Dakota - Tel. 1915

ARVEFA

ARVEFA

Arubaanse Verffabriek N.V.
Aruba Paint Factory, Inc.

L.G. Smith Blvd. 144 - P.O. Box 297
Tel. 2519
Oranjestad - Aruba (Neth. Antilles)
Cable: ARVEFA-ARUBA

100 aña dunando servicio

INVENCIBLE

Pa un bon y bonita regalo, bishita:

OLGA VASQUEZ

JOYERIA Y RELOJERIA

Nassaustraat 66 - Aruba, A. H.
Tel. 2023

Algemene Bank Nederland N.V.



Aruba Branch

DRUMI BON ANOCHI SIN MESTER DI DROGA

Tira e pildoranan di drumi afo. Bo no mester di pildora di drumi pa drumi bon anochi y lanta mainta fresco y contento di un bon sonyo. Dr. Ismet Karacan, un experto mundialmente conoci como autoridad ariba drumimento y sonyo, kende ta profesor na un Colegio di medicina, y Dr. Lawrence Monroe, profesor di siguiatria y sicologia na otro universidad a duna nan splicacion di drumimento sin mester di pildora of otro droga.

Nan a formula un programa cu si bo usele pa dos siman despues di esey nunca mas bo mester di droga pa drumi bon. Nan a formula e programa despues di estudionan y experimentonan di varios anya tratanto tambe hendenan cu problema cu drumimento.

Nan ta bisa cu e metodo di nan ta efectivo pa tres clase di problema cualnan ta: dificultad pa pega sonyo, spierta mainta mas tempran cu bo kier y spiertamento mei di anochi y cu dificultad pa pega sonyo atrobe.

E metodo di e profesornan aki ta ser reparti den dos y ta ser recomenda rond di mundo. 1) crea un ambiente apropia y 2) crea of establece un ritual di un serie di actividadnan cu bo ta haci promer bo bai drumi.

Pa e promer punto nan ta bisa cu:
** Nunca lesa of come den cama. Bo cama mester ser usa unicamente pa drumi of pa "amor". * Saca bo television for di bo camber. *Bai drumi unicamente ora bo ta sinti sonyo- no promer. * Si bo tin airco, regula esaki entre 66 y 72 grado fahrenheit. *Elimina boroto den bo camber, si esaki ta imposibel usa "Earplugs", manera catuna etc. *Drumi unicamente den un cama cu ta confortable. *Percura pa bo camber ta scur. *Soluciona problemanan familiar promer cu bai drumi. Pa establece un ritual di actividadnan, nan ta recomenda algun reglamento.

*Pensa ariba un of otro actividad pa haci anochi y cual despues lo duna senyal na bo curpa cu bo mester bai drumi. *Bebe algo cayente promer cu bo cai ariba cama. *Come un pasaboca na ora di drumi si bo ta sinti hamber. Nunca bai drumi cu hamber aunque bo ta ariba un dieet. *Set bo holoshi di wekker pa lanta tur mainta na e mesun ora, sin tene cuenta cu e ora cu bo a bai drumi.

Şi sigui tur e reglamenton aki, 90 porciento di tur esnan cu dificultad pa drumi anochi lo soluciona e problema aki y beneficia di nan. Un otro experto ta Dr. Richard Bootzin cu tambe ta profesor di sicologia. E ta recomenda e mesun reglamentonan menciona ariba, y ta recomenda tambe pa no drumi ariba cama cu frustracion den bo cabez.

(Continuacion riba pag. 24)

SUCURSAL NOBO CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

E directornan di Caribbean Mercantile Bank N.V. cu satisfaccion ta anuncia su desicion pa establece un sucursal nobo di servicionan bancario na L.G. Smith Blvd. riba Industrie Terrein na Oranjestad.

E sucursal nobo lo ta totalmente equipa pa duna servicionan bancario completo tanto na corporacionnan como segmentonan priva di Comunidad.

E Industrie Terrein ta un desaroyo comercial ya estableci y ta expande continuamente.
Ta ser spera cu e sucursal nobo lo sirbi hopi companianan estableci caba o cu pronto lo ser estableci den e zona menciona.
Esaki ta aplicable tambe pa e Zona Liber adhunto y pa e hopi companianan cu ta estableciendo nan mes den e area creciente aki. Ademas ta ser spera cu e sitio facilmente acesible na L.G. Smith Blvd. cu bon facilidadnan pa parkeer lo ta atractivo pa companianan y individualnan di otro localidad pa usa e sucursal aki.

E ultimo aquisicion na e sistema di sucursal di Caribbean Mercantile Bank ta programa pa habri publicamente durante e segundo parti di e aña aki y ta otro prueba di e banco su esfuerzo constante, pa sigi mejora y amplia su servicio na pueblo di Aruba.
Detallenan completo lo ser duna na e medionan di comunicacion mas cerca e fecha di apertura.

(Continuacion di pag. 22)
mes ora atrobe, baha di cama, sali di camber y regresa unicamente ora bo sinti sonyo. E no ta recomenda pa sosega curpa durante dia cu "sonyo di belleza" manera ta ser bisa aki na Aruba.

E ta recomenda cu si anochi esposo of tata di famia tin problema pa pega sonyo si e ta drumi den mes cama cu su senyora, ta mihor pa nan separa di cama pasobra esaki ta stroba e senyora tambe di drumi tranquil.

Den e serie di actividadnan pa crea cierto ritual, ta ser papia di entre otro, lanta di cama y bai limpia un sapato of mas paar. Locual por ser haci tambe ta prepara bo panyanan cu bo mester bisti mayan mainta. Ta ser recomenda pa no bebe coffee, thee of cola promer cu bo bai drumi pasobra esakinan por dificulta bo sonyo.

BO AFTER SHAVE POR CAMBIABO DEN UN ANTORCHA HUMANO

Hendenan cu ta caba di usa After Shave lotion y kendenan mes ora despues ta sende un sigaria, ta core e riesgo di haya nan cara transforma den un antorcha, pasobra mayoria di After Shave Lation tin un contenido halto di alcohol, segun pruebanan a duna.

Un laboratorio independiente a haci e investigacion aki pa un semanario americano, usando 8 diferente marca di after shave y despues mas. Mayoria di nan a resulta di ta masha flamable segun standardnan di codigo di candela. E aftershavenan aki a resulta di ta bira masha flamable asina cu bo sende un swafel mei pulgada leeuw di dje.

E resultadonan dramatico aki a pone cu expertonan di candela, esnan cu ta experto ariba prevencion di candela especialmente, pa saca un aviso pa publico y comenta di e peligernan di e aftershavenan aki. Un oficial di Food and Drug Administration a pidi pa un copia di e rapport "pasobra nos ta den proceso di desarolla reglamentonan cu lo mester ta requiri ariba productonan cosmetico", el a bisa. Testnan haci pa Academy Laboratories di Miami Florida a studia 9 marca di Aftershave. Nan ta Aqua Velva, Brut (creme), Citrus Musk, English Leather, Hai Karate, Jovan, Musk Oil, Old Spice, Roman Rio, y Skin Bracer.

Den un test 3 milimeter di cada marca a ser poni den 3 bleki separa. Ocho di e marcanan a kima manera alcohol ora cu un candela di swafel a ser tira aden. E candela aki tabata tin un temperatura di entre 64 y 81 fahrenheit.

E excepcion tabata Brut cu no tabata contene suficiente alcohol pa sende na candela. Segun e Codigo menciona ariba, e ocho marcanan cu a sende na candela tabata liquido flamable Class I, cu tin puntonan di "flash" asina cu cierto temperatura yega cerca. Esaki ta menos cu 100 grado Fahrenheit, segun un experto a splica.

Den un otro test testigua pa un reportero di e corant semanal y un fotografo, e 8 lotionnan aki a ser aplica libremente pero no excesivamente ariba un cabez di plastic di un mannequin. Den tur 8 caso, e cabez a pega na candela asina cu a tene un swafel sendi na un distancia di mei pulgada pa un pulgada di e cara di e mannequin, manerà lo a ser haci ora cu un hende ta bai sende un sigaria mitar usa caba.

Otro test a estableci cu cada un di e 8 marcanan a permanece flamable hasta ora cu a sende e sigaria un minuut despues cu lotion a ser usa ariba cara di e mannequin. Tur 8 marca a sende na candela cu un vlam color blauw, indicando e contenido di e alcohol. Esaki a dura dos pa tres seconde locual probablemente ta bastante pa sende cabey y barba di un hende na candela. Vocero di e Associacion di Proteccion Nacional contra candela, NFPA, di Merca, a splica cu den vista di e descubrimento aki, publico lo mester ta avisa pa no usa candela dentro di un cierto distancia, despues cu a usa After Shave. Tambe mester avisa, pa hende no sende candela of sende un sigaria pa por lo menos 3 minuut despues di a usa After Shave.

Un specialista Quimica di NFPA a comenta cu e potencial pa heridanan di quemadura ta masha halto ora cu un sigaria ser sendi net despues cu a usa After Shave ariba bo cara.

BOBBY - BONEY M - FARREL A HAYA SU MAMA BEK NA ENSCHEDE

Ora ela haye porfin, ela laga su sonjo bira realidad

E cantante semper ocupa di e grupo Boney M. no ta sinti su mes trankil. "Mi ta sinti mi mes poco culpabel", e ta conta. "Pa anjanan mi no a mira mi mama. Poco tempo pasa ela muda, pero mi no sa ni su adres nobo. Ora nos bai Enschede, lo mi mester puntra tur hende unda mi por hajele. Stranjo si cu bida ta bai asina."



Despues di a keda pensativo un momento e ta sigi: "Antes mi tabata mira mi mayornan , mi ruman nan tur dia. Diripiente esey a caba.........."

Como mucha homber di diezcinco anja Bobby Farrell a bandona su cas na Aruba. Ela nace pa aventura y ela bai nabega. Poco anja despues ela keda na Rotterdam, na unda e tabata gana su pan como discjockey den nightclubs. Pero e no a keda hopi tempo eynan.

Na Alemania e tabata por a gana mas. Apenas ela custuma eynan cu ela haja e gran oportunidad di su bida. Un producer a mira algo den dje y ela proponele pa cuminza un carera como Boney M.

Bobby no a bacila ningun momento y te awor e no a tin duele di e paso ey. Den corto tempo su nomber tabata aparece riba farandulanan den henter Europa.

UN SOMBRA

Bobby no tabata tin problemanan financiero mas. E tabata goza inmensamente di e salanan jen di mucha muhernan gritando, di e showнан di television y di tur e biahenan. Pero tabata tin un sombra na e popularidad ey: ela lubida su mama. Esaki a bin Hulanda mientrastanto cu un di su tres yiu muhernan, y un di su cuatro yiu hombernan. Bobby tabata sa cu su mama tabata biba na Hulanda, pero e no tabata tin tempo pa bishitele. "Mi tabata enteramente ocupa door di trabow", e ta bisa. "Ora mi tabata papia cu poco amigo poco tempo pasa ey tocante antes, mi mester a pensa mesora riba mi hubentud na Aruba. Nos no tabata rico y tog semper mi mayornan a cuida nos bon. Den esey mi a corda cu mi ruman homber a contami, cu mama tin gana di bai Aruba pa bishita su otro yiunan. Pesey mi a cumpra un retour Aruba pe ayera.......... y esey mi ta bai hiba pe awor."

*** *** *** ***

Ora e muher na Enschede a habri porta e no por a kere su wowonan ora ela mira ken ta para riba e stupi.

"Bobby?" ela puntra prome prudente y despues ela core brasele. Poco despues ora cu mama y yiu ta combersando, Bobby a pone e ticket den man di su mama.

"Bo por bai ki ora cu bo kier," ela bise. "E ta valido pa un anja."

Senjora Farrell no tabata sa kiko pa bisa. E ora ela pone su mannan na su wowonan y a cuminza jora.



NUNCA A SER REVELA CU HAITI A MARCA HISTORIA OLIMPICO

E equipo olimpico di Haiti a laga un cicatriz atras ariba e weganan Olimpico na Montreal, cual cicatriz nunca mas kizas lo ser lubida. Den tur evento cu Haiti a tuma parti, nan a termina ultimo. Nan ni a logra califica den e pre-liminarnan, y aki tambe nan tabata yega ultimo. Ora cu varios di e caredanan a termina, ni den vista e Haitianonan no tabata. Locual a pasa ta cu ningun di e participantenan di Haiti no tabata altetanan olimpico. Hecho ta cu Haiti no tabata tin un equipo olimpico te cuater luna promer cu e weganan olimpico na Montreal. Tabata apenas 4 luna promer cu weganan olimpico cu gobernante di Haiti, Presidente Jean Claude "Baby Doc" Duvalier a dicidi cu e kier manda un equipo di Haiti pa participa den weganan olimpico. E equipo cu nan a logra forma tabata consisti di boluntarionan di ehercito di Haiti. Ningun di nan a yega di competi den e ramo cu e lo bai participa.

Bao di reglamentonan Olimpico, tur pais por manda un persona na e weganan, pa e participa den cualquier evento sin cu e mester ta cualifica segun standardnan di weganan olimpico. Esaki pa cada competencia. Haiti a probecha di esaki y a manda e competidornan pa eventonan separa sin cu nan mester a clasifica pa esaki di antemano.

Resultado?? Un cadena di derota. Un tras di otro y semper bai terminando na ultimo lugar.

Den e careda di 1500 meter por ehempel, despues di e careda, fanaticonan mester a warda 5 vuelta mas pa "don ultimo" di Haiti termina e careda. E coredor a ricibi "boe" y gritonan di "Desprecio" di e miles di fanaticonan, despues di a dal tres otro coredor tumba abao, y sinembargo toch a yega ultimo, cinco vuelta despues di e otronan. Den e careda di 5 mil meter, igualmente. Ora cu careda a caba, ainda e Haitiano tabata ariba pista pa core cinco vuelta mas.

Un comentarista a bisa di esaki: "Parse cu e tabata tumando su ehercicio di tur mainta pa mantene su condicion".

Segun e comentarista, den careda di 200 meter y tambe esun di 100 meter e coredor di Haiti tabata mitar caminda ora cu tur e otro coredornan ya a termina. Den careda di 400 meter, e coredor di Haiti tabata na mitar pista, ora cu tur e otronan a pasa "finish" caba. E competidor den e careda di 10 mil meter a termina dos milla y mei, tras di e otronan.

E no conocemento di deporte a sali mas na cla ora di boxeo. Den e pelea di peso liviano entre un Haitiano y un Yugoslavo, e deporte di boxeo a ser insulta na e forma di mas grandi. E publico a kere sigur cu esaki lo tabata final di boxeo den. weganan olimpico, mirando e atrocidadnan di e boxdo di Haiti. El a drenta ring actuando manera un payaso y pa colmo a bai sinta den skina robez. E Yugoslavo a kere sigur cu e Haitiano tabata haci chanza, pero a resulta cu e no tabata sa kico e mester haci.

E comentarista Dick Saxty cu a publica tur esaki den un buki ariba olimpiada, a bisa cu ora cu e pelea a cuminza, e Haitiano a cuminsa "swing" su brazanan pa loco y tabata falla constantemente di mishi cu su oponente. Ora el a logra dal e Yugoslavo, esaki tabata cu un man pisa cu el a baha riba lomba di su contrincante manera un mokkel. E boxdo di Haiti despues di esaki a cuminsa bula rond den ring den agonia cu man ta zwaai pa loco. E Yugoslavo a rabia, aserca e Haitiano y a coloca un mokete bao di su cachete mandele lona pa knockout.

Despues a bin resulta cu e bulamento den agonia y e gritamento, no tabata gritonan di placer of victoria segun ritual Haitiano. E boxdo, cu e sla cu el a propina e Yugoslavo, a kibra su duim y mester a ser transporta pa hospital pa un operacion.

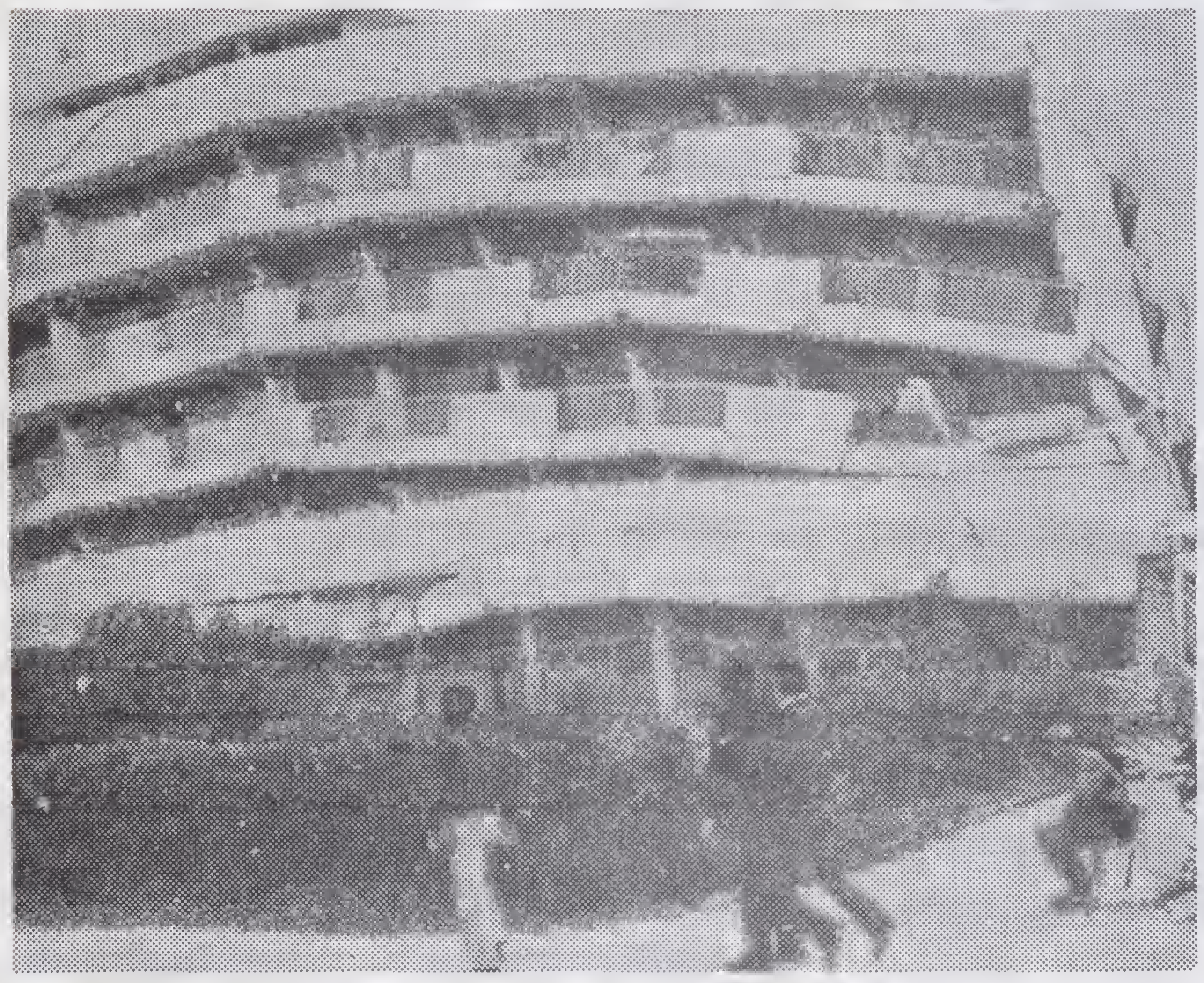
amistad INTERNACIONAL

UN BISTA FOTOGRAFICO RIBA MUNDO

fotonan: algemeen nederlands persbureau



MIT ABUL KOM, EGYPTO — Presidente Sadat di Egypto depositando su voto den su pueblo natal Mit Abul Kom, en coneccion cu e referendum nacional tocante e acuerdo di paz cu Israel.



BAR, JOEGOSLAVIA — Un bista di e hotel gesak den otro, "Agava Hotel" na Bar, Joegoslavia; un di e hopi lugarnan cu a worde "asalta" door di un fuerte terremoto.



KALAMAZOO, MICHIGAN: Pa promer biaha den historia den aviacion Mericano "North Central Airlines" tin un tripulante completamente femenina riba un di su avionnan. Riba potret, den cockpit na banda robez comandante Barbara Wiley, banda drechi prome oficial Ramona Larson y dilanti nos por weita mecanico di bordo Karen Klein.



STOCKHOLM — Na Stockholm a cuminza recientemente pa prome biaha na Europa un proceso en coneccion cu "pildora" como medio anticonceptivo contra embarazo. Di robez pa drechi: Bo Lindstroom, viudo di Anita kende na anja '68 a fayese a consecuencia di e uso di e pildora di e fabrica aleman "Schering", abogado Henning Sjoestroem y e yuinan di Bo, Peter (15) y Michael (19).



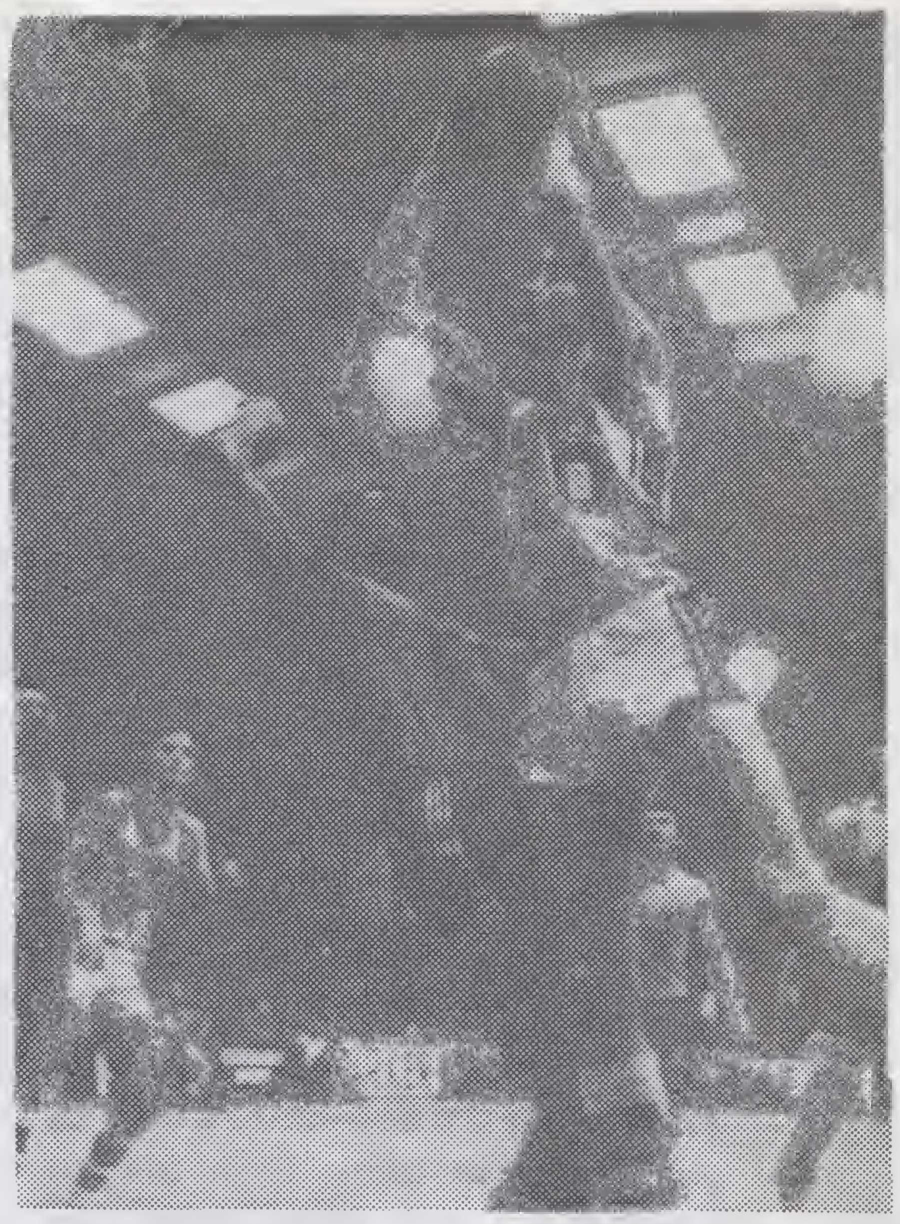
SCHIPHOL — Ziaur Rahman, presidente di e republica Bangladesh, y su esposa a hasi un bishita oficial di dos dia na Hulanda. Nan a worde ricibi door di La Reina y Prins. Aki nos por weita e inspeccion di e guardia di honor door di La Reina y Ziaur Rahman.



ZANDVOORT — Nos por mira e hulandes Monique Bolleboom den accion riba e balki di equilibrio. Esaki durante e turninterland entre Hulanda y Tsjechoslovakia.



FT. LAUDERDALE, FLORIDA — E estreya di tennis Chris Evert y John Lloyd den un ola di aros, ora nan a sali for di e iglesia St. Anthony **despues di a contrae enlace matrimonial.**



LEIDEN — Cu un victoria di 80-78 riba Parker EBBC a bira campeon **basketball di Hulanda.** **Aki Sid Bruinsma di Parker ta score.**



AMSTERDAM — **"Internationale Huishoudbeurs". Na un di e hopi standnan den** RIA na Amsterdam a worde parti 3600 kilo di ham na amanan di cas cu kier purbe-le. **Bon apetit!**



LONDEN — **E artista di cine Sophia Loren cu su 41 anja mes** bunita y atractiva manera semper, a atrae miles di persona na e almacen Selfridges na Londen, na unda ela presenta su auto-biografia: Sophia - Living and Loving. Mientrastanto e buki a **yega top mericano.**



TOKIO — Demonstrantenan drumi riba caya dilanti di e ministerio di comercio y industria internacional na Tokio, durante un demostrashon contra e uso di energia atomico y ceramento di centralnan atomico.



ATHENE — Piscadonan a saca un estatua di brons di emperador Augustus for di awanan rond di e isla griego Lemnos. E imagen di e promer emperador romano - kende tabatin e poder den su man for di 27 prome cu Cristo te cu 14 despues di Cristo - no ta completo: Falta e cabay bao di e fundador di e imperio romano. E imagen ta worde conservá den e laboratorium di e Museo Arceologico Nacional na Grecia.

Page
Missing
or
Unavailable

Ami no ta eens cu locual cu e srta aki ta scirbi pasobra no ta na bonaire so ta existi e cosnan aki. E tin di bisa cu na Antillas henter sorto di cosnan asina ta existi. Mi ta eens cu ne wel cu nos antillanonan tin cu stop cu e cosnan aki pero no papia di nos bonerianonan so.
Varios biaha mi mes por lesa den Amistad con na Aruba nan ta bel otro papia malu cu otro y hasta ganja riba otro.
Hasta pa motibo di hende bibu otronan ke venena nan casa.
Wel Srta. bo no tin pakiko di papia di nos bonerianonan so. Y si acaso tin hende ta ferfelabo pakico abo y bo tan joncuman cu bon tipo y cu bon educacion, no ta biba di boso leeuw for di antillas pa ningun hende no tin nada di bisa di boso dos pasobra tal vez si bo bai biba Ruba bo amiganan tambe por bira bo enemiga. Anto Juff sucu nunca sa gaba su mes. Larga otronan gaba bo. Camna semper cu bo cara abao manera hendenan cu ta hasi malu pa bo no trapa den kaka anto juff lo mi lo ke tin gana di sa cu kico bo kiermeen cu esaki tin hopi Bonerianonan ofendi. Señor redactor despensa mi cu e carta ta asina largo y di antemano miles di dankie.

Di un boneriana

Si ta posible saca e carta aki den Amistad di es luna ki mes.

Danki meneer.

7-3-79

Respectable director.
Permiti mi un espacio den bo valioso revista pa mi por hanja un bon conseho serca señor redactor.
Mi ta un mucha mujer di 16 aña. Mi tin un mucha homber, e ta 3 aña mas bieuw cu mi.
Nos tin basta tempo cu otro y tambe nos ta bai bon cu otro. Nos ta bai mesun skool tambe.
Riba un dia ela puntrami si mi kier hasi sex cu ne. Mi a keda wak e den su cara pero mi no a bise nada. E di cu ta cos gewoon e ta basta cu e usa su cabez.
Awor mi no sa kiko mi hasi. Hasiele of no??
Señor duna mi un contesta mas pronto cu ta posibel. Un biaha mas miles y miles di danki.

C. B. T.

Mi amiga,
No laga ningun hende forsa bo hasi algo cu bo no ta desea. Bo ta hopi jong ainda y ta bon pa bo studia bo mucha homber bon prome cu bo tuma un desicion asina grandi.
Pa hopi mucha mujer sex na un edad asina hoben por ta desastroso pa nan futuro.
Tuma un conseho, bo ta hopi jong ainda y no ta tempo ainda pa bo pensa ariba sex, pero ariba bo futuro y estudio.

Aruba maart 1979

Apreciable Redactor,
Den Amistad 4 maart 1979, ariba pagina cartanan ricibi, ami como Boneriano no a aprecia e manera cu e mucha muher Arubiano residencia na Bonaire a scirbi. Na mi pareser e no ta busca solucion pa su problemanan, pero mas bien e ta gaba di su mes, su familia cu nan bon manera high di biba. I di su gay cu bon tipo i bon trabou.
Quizas ta pa esnan cu ta lesa Amistad aqui na Aruba sa, cu na Bonaire tin un Arubiana cu ta mihor para cu tur Bonerianonan ayanan. Mucha muher Arubiana bo ta haci mi corda un poesia, Un cama di mahok na dump ta gaba un cama di hero tur frusto. Na mi manera bo por nota cu ami no por sirbi squierr cu ta, mi tabata un sosiega pa familianan real. Na cas no tabatatin un solo cama cu por a para banda mi.
I abo, na bo mirada por nota cu ta tristeza y margura so bo a conoce.
Anto e cama di hero a contesta warda bo curpa pasombra mi kier sa cu tin un candela ta aserca. Di bo bunitesa y bo servicio real lo no sobra mas cu shinishi.
Mi pakiko cu mi ta scirbi ta, cu mi tin familia i hasta jiu na Bonaire.
Esaki ta simplemente pa bo ta na altura cu tin Boneriano na Aruba cu tin nan isla natal na curazon.
No planta boonchi canto di tranquera, ni tira cas di otro hende cu piedra. Saludos.

Danki,
Mi nomber ta: S.J.

E luna aki nos a publika diferente cartanan cu nos a haya di nos lectornan di Bonaire. Ta un lastima cu nos no por publika tur cartanan cu nos a ricibi for di Bonaire en coneccion di e carta cu nos a publika den luna di maart encuanto e mucha muher Arubano biba na Bonaire.
Un biaha mas e pueblo Bonaireano a demostra di ta aprecia y cu Revista Amistad ta nan revista, mescos cu Bonaire pa Revista Amistad ta un isla stima.
Semper pa Revista Amistad, Bonaire ta sigui ser un isla hermana, na unda nos revista ta goza di hopi popularidad. Danki pueblo di Bonaire y especialmente familia George.

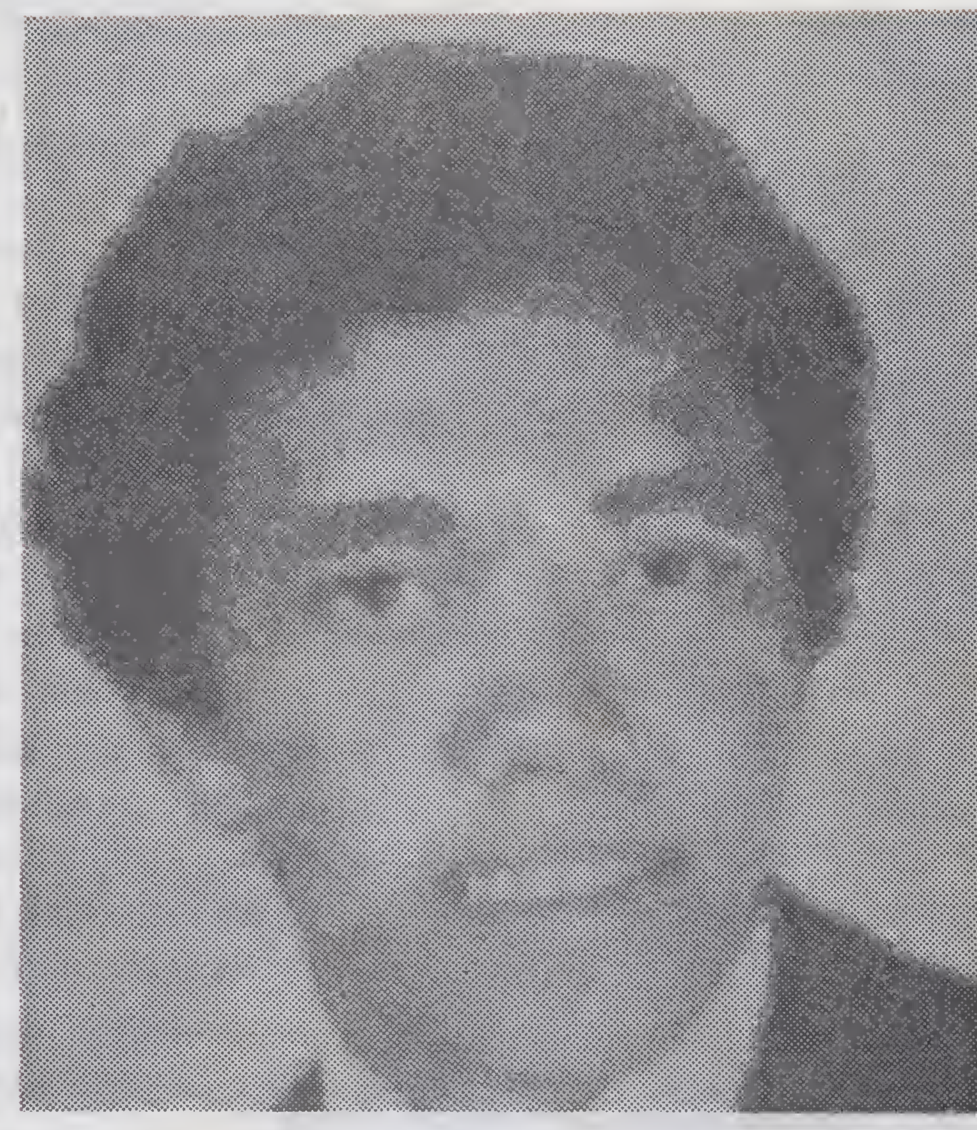
Respetable director,
Permiti mi un espacio den bo revista pa mi por scirbi lo siguiente.
Mi mester bisa cu mi ta satisfecho di e sistema con meneer ta contesta e cartanan. Mi ta un homber casa, bon estudia, tata di 2 joei. Nos ta bay masha bon cu otro sin problema casi 8 aña di feliz matrimonio. Tur luna mi señora ta cumpra Vanidades i e ta lesa nan i ami tambe sa lesa nan ora cu mi no tin nada pa hasi.
Den e edicion di algun luna pasa a sali publica diferente preguntanan pa un señora por controla nan esposo.
Un anochi ela bisa mi cu e tin un wega pa hasi cumi i ami inocentemente a complace.
Ela hasi mi diferente preguntanan i e tabata marca.

Inocentemente mi a conteste segun mi consenshi sin pensa nada. Despues cu ela caba ela cuminsa grita cu awor e sa kende mi ta i kiko mi ta hasi cune.
Mi a spanta i mi a bay serca dje pa puntre kiko a pase, ela ranca bay cai ariba cama, spanta mi joeinan, kendenan tambe a cuminsa llora.
Mi pober inocente a core bay canto di dje, pa puntre kiko a pasa, pasobra mi a kere cu ta un dolor ela hanja.
El tabata llora sin fin. Despues mi mes a hiba e muchanan bai drumi. Despues mi a sera cas i ban den kamber. E no kier a papia pa nada i mi a keda hopi ora sin drumi.
Pa su mañan mainta ela bisa mi cu tur cos ta indica cu mi ta corta su orea.
Mi a puntre di con anto, e ora ela bisa mi cu si e test cu ela hasi, esun di Vanidades a sali cu mi tin un otro muher.
Mi a spanta, pasobra nunca despues cu nos a casa mi tabata tin un otro mujer cu ta e so.
Den tur forma mi a purba di convence, pero e no kier a tende pa nada.
Awor ta net 3 siman cu e no ta papia ni duna mi Dios mas. Nos no ta bay ningun caminda i mi ta sufri masha hopi, pasobra nunca mi tabata kier pa algo a daña nos matrimonio.
Mi ta spera cu meneer lo contesta mi den e proximo edicion y mi ta despedi cu un cordial saludo.

Atentamente,
M. F.

Mi amigo,
Den e mundo aki desconfianza semper ta grandi y na tur momento bo por spera cualquier problema.
Ta depende awor con bo a trata bo senjora y si e por a nota algo di desconfiansa na bo.
Encuanto di e preguntanan den e revista cu bo a menciona, mi por bisa cu ta hende a trahanan y nan tambe por comete error. Di otro banda bo ta un persona honesto, pasobra bo a conteste manera bo consenshi ta bisa bo, mientras si bo tabata sa cu ta test e ta test bo, anto bo por a ganje hopi cos.

PARTIDO DI PUEBLO ARUBANO
AVP
ARUBA'S PEOPLE PARTY



Danki na ún y tur, cu a sostenemi y nos partido A.V.P. den e eleccion di Eilandsraad. Muy en especial mi 633 votadornan, cualnan pa medio di nan preocupacion, a hasi cu e VOZ di nos JUVENTUD, kendenan ta nos LIDERNAN DI FUTURO, mas cu nunca a sali na clá. Cu yen di confiansa y optimismo nos ta bai pa e eleccion dia 6 di juli venidero.

Un bes más mi ta conta ariba boso enthusiasmo, boso confiansa y boso apoyo, pa nos demostra atrobe cu mester tene debido cuenta cu nos pa nos por reëstablece e confiansa bek den politica y pa mehora tambe e situacion deplorabel ariba nos dushi Isla di Aruba.

JUVENTUD DI ARUBA TA CU

ADRIE DE PALM